



مجلة كلية الآداب بقنا (دورية أكاديمية علمية محكمة)
الطبعة الأولى

القابلة في المغرب والأندلس
(الدور الطبيعي، القضائي والاجتماعي)
ق (٦ - ٩ هـ) (١٢ - ١٥ م)

د. نجلاء سامي النبراوى
مدرس التاريخ الإسلامي بكلية الآداب بقنا

أبحاث

القابلة في المغرب والأندلس

(الدور الطبي، القضائي والإجتماعي)

ق (٦ - ٩ هـ) (١٢ - ١٥ م)

د. نجلاء سامي النبراوي

مدرس التاريخ الإسلامي بكلية الآداب بجامعة ز عبد العزيز

جامعة ز عبد العزيز

مثلت القابلة مهنة تدخلت في نسيج المجتمع المغربي الأندلسي لما لها من علاقة في ظهور إنسان جديد وما يعكسه ذلك من تجدد الحياة واستمراريتها وإدخال البهجة والسرور إلى داخل البيوت – إلا في حالات نادرة لم يرحب بذلك – كما يعكس دورها في الحفاظ على الأرواح ورعايتها ودفع الألم والمرض وخطر الموت عنها.

كما كان لها دور في الحياة القضائية نحو تقديم الحقيقة والوصول إلى الحكم العادل، وقد ساعدتها في ذلك ظرفية فقهية وأخلاقية وأعراف اجتماعية سيميل لها هي فقط بالتوارد في مجتمع النساء، تطع عليهم وتقر حاليهن في مجال، أغلق فيه الباب أمام الرجال، فاستأثرت به وحدها وقامت مقام الرجال في الشهادة والإقرار والتحقق وهو ما عرفه الفقهاء بالشهادة على البدين، وذلك للضرورة الفقهية.

وكان تقييم عملها عند ابن خلدون داعماً لأهمية دورها، وإن اقتصر على دورها الأساسي والتليدي وهو التوليد، فقد عد مهنتها ضمن الصنائع الشريفة؛ وفي ذلك يقول:

«فاما التوليد فانها ضرورية في العمران وعامة البلوى، إذ بها تحصل حياة المولود ويتم غالباً موضوعها مع ذلك المولودون وأمهاتهم»^(١).
والبحث التالي تفنيدها من حيث: المواصفات والشروط والأجرة، والأدوار المختلفة والتي تعكس قيمتها الاجتماعية بما هياته لها الظروف والداعي الطبي والقضائية.

(١) ابن خلدون: المقدمة، الجزء الأول من كتاب (العبر وديوان المبتدأ والخبر) نسخة pdf من موقع www.almostafa.com، ص ٢٩٠ (ترقيم آلى).

القابلة في اللغة:

القابلة هي التي تتنقى الولد عند الولادة، وقبلت القابلة الولد تقبله قبلًا وقبالة وصناعتها: القابلة^(١)، وجمعها قوابيل وقبائل.

وهي ليست الداية بآيات اللغوين لأن داية لفظة فارسية تطلق على الحاضنة أو المرضعة، وقد أطلقت على القابلة مجازاً، ولابن حيان قول على هذا الاختلاف، ففي وصف رجل قال أحدهم: «فيه كياد مخنث». وحسد نانحة وشره قوادة وملق داية وذل قابلة»^(٢).

• مواصفاتها:

من خلال ما ذكرته نصوص الأطباء والفقهاء يمكن تحديد مواصفات القابلة فيما يلي:

مواصفات مهنية:

«رفقة لطيفة ذات آلات ومعرفة وطول خبرة ودراسة للنساء وحذق بقبول الأجنة ولتفص أظفارها لما تحتاج إليه من مباشرة النساء وأخذ الجنين بيدها»^(٣).

مواصفات أخلاقية:

«الثبت الكثير والدين المتن»^(٤).

مواصفات جسدية:

«يجب أن تكون القابلة مما يونس بكلامها ويرفق بفعلها ويكون لها أيد في رفع الحوامل وحبسهن وتكون عارفة بما يحتاج إليه الوضاعات»^(٥).

(١) الزمخشري: أساس البلاغة، تقديم محمود فهمي حجازي، سلسلة الذخائر (٩٥-٩٦)، الهيئة العامة لقصور الثقافة، ٢٠٠٣، ٢٢٦/٢.

(٢) أبو حيان التوحيدي: البصائر والذخائر، المكتبة الإلكترونية المجانية www.lunajan.com، ٣٧٣/٤ (ترقيم آلى).

(٣) عريب بن سعيد القرطبي: كتاب خلق الجنين وتدبير الحبالي والمولوبين، مخطوط مصور ميكروفيلم عن نسخة دير الاسكوريال، تحت رقم ٢٢٧ (مكتبة الإسكندرية) ورقة ١٠٦.

(٤) الونتريسي: المعيار المعرّب والجامع المغرّب عن فتاوى أهل إفريقيا والأندلس والمغرب، خرجه جماعة من الفقهاء بإشراف د. محمد حجي، وزارة الأوقاف والشئون الإسلامية،

المغرب، ١٩٨١، ٣٥/٣.

ولأن القابلة تختص بأحكام فقهية لها فيما يخص: أجرتها، ونظرها إلى عورة النساء، وشهادتها أمام القضاء، فيمكن القول بأن كثير من الفقهاء قد فضل أن تكون القابلة مسلمة [شدد ابن حنبل على أنه لا يجوز نظر اليهودية ولا النصرانية إلى عورة المسلمة ولا تقبلها حين تلد] ويمكن القول كذلك أن هذا يستتبع أن تكون القابلة كاتمة وأمينة على أسرار النساء وعيوبهن^(١).

• أجرتها:

كانت أجرة القابلة لمهنة التوليد محل خلاف بين فقهاء المذاهب الأربع و حتى داخل المذهب الواحد:

فعد المالكية: المذهب السنوي الشائع عند المغاربة والأندلسيين فيها ثلاثة أقوال أولها: أن أجرتها على الزوج لأنه يقوم بجمع مصالح زوجته عند توليدها سواء كانت في عصمته أم كانت مطلقة.

والثاني: أن أجرة القابلة على الزوجة، والثالث: على الزوج إن كانت المنفعة للولد وقامت في المذهب الحنفي على الاحتمال، فيحتمل أن تكون أجرتها على الزوج ويحتمل أن تكون أجرتها على الزوجة (أجرة الطبيب).

ولكن إن استأجرها أحد منها واستدعاهما فأجرتها على من استأجرها وإن جاءت من غير أن يستدعيها أحد يكن الاحتمال.

والشافعية لهم رأي واحد أنها واجبة على الزوج لأنهم أوجبوا عليه كل ما ترتب على سبب تسبب هو فيه، أي أنه بما تسبب فيه من حمل زوجته فعليه نفقة توليدها كذلك أقر الشافعية أنه عند عمل العقيقة للمولود يكون للقابلة نصيب فيها ويحذى بعطائها رجل الشاة نینة^(٢).

ولا يخفى ما شيع بين عامة المغاربة والأندلسيين في أمثالهم العامة من غلاء أجور القابلات فقيل: «ارفع حرك يا مهجة لقابل حتى يرخص القوابل»^(٣).

(١) ابن طمليس: شرح أرجوزة ابن سينا في الطيب، ضمن موسوعة الطب والأطباء في الأنجلترا (دراسة وترجمة ونصوص) تأليف وتحقيق محمد العربي الخطابي، دار الغرب الإسلامي، بيروت، ١٩٨٨، ٤٣٢/١.

(٢) التفاصيل في الجانب القضائي لدور القابلة فيما يخص شهادتها وديانتها.

(١) الموسوعة الفقيرية الكويتية، (موقع الكتب المصورة)، ج ٢٢، ص ١٨٧-١٨٩، (قابلة). شهاب الدين الرملى: نهاية المحتاج إلى شرح المنهاج، ص ١٤٨ (فصل في الأضحية - العقيقة).

(٢) إبراهيم القادرى بوتشيش: المغرب والأندلس في عصر المرابطين (المجتمع، الذهنيات، الأولياء)، دار الطليعة، بيروت، ١٩٩٣، ص ٣٤.

ولكن المصادر الفقهية تغفل أجرة القابلة عن دورها القضائي كطبية شرعية تقر وتتفى الحالات المحالة إليها لمعرفة رأيها وشهادتها الطبية ولكن اعتقد أنها كانت تحصل على أجر من بيت المال في هذا المجال خاصة وأنها كانت تقوم بحبس بعض السيدات المتهمنات في بيتها وتتجر على ذلك من بيت المال كما ذكر ابن عبدون^(٣).

• دور القابلة:

للقابلة دورين مهمين:

أولهما: الدور الطبي:

وفيه تقوم بمهمة التوليد وما يتبعها من رعاية الأم الحامل قبل الولادة طوال أشهر الحمل وأثناء الولادة وإلتحاح هذه المهمة تحاول القابلة التصرف إزاء المواقف التي تتعرض لها مثل: عسر الولادة، اختناق الطفل، خروج الجنين على غير الوضع الطبيعي (الرأس أو الأ)^(٤) وكيف تتصرف إذا لم تخرج المشيمة أو مات الجنين في بطن أمه، ثم إلى العناية بالأم بعد الولادة وكذلك العناية بالمولود.

ومهمة القابلة هنا تقوم بمقام طبيب النساء والتوليد كما أنها تستطيع من خلال إجازة رؤيتها لعورة المرأة أن تخلصها من مشاكل صحية أخرى كان تجرى لها عملية إخراج الحصى من المثانة.

ذلك تقوم بدور طبيب الأطفال منذ مرحلة ولادتهم حتى مرحلة الفطام، فابن خلدون يراها الأجر لهذه المهمة من الطبيب حيث يقول:

«ما يعرض للمولود مدة الرضاع من أدواء في بدنه إلى حين الفصال نجدهن أبصر بها من الطبيب الماهر وما ذلك إلا لأن بدن الإنسان في تلك الحالة إنما هو بدن إنسان بالفورة فقط فإذا جاوز الفصال صار بدننا إنسانيا بالفعل فكانت حاجته حينئذ إلى الطبيب أشد»^(١).

ثانيًا: الدور القضائي:

تقوم القابلة في هذا الدور بوظيفة ما نسميه في عصرنا الحديث: الطبيب الشرعي ولكنها تقتصر فقط على فحص النساء، وتتنوع مهمتها المقترنة بالتحقق والإقرار

Nadia Iachin: Andalusi proverbs on women (writing the feminine: women in arab sourses, London, 2002, p 43).

(٣) ابن عبدون: رسالة في القضاء والحساب ، ضمن ثلاث رسائل أندلسية في أداب الحسبة والمحاسب، نشر ليفي بروفنسال، مطبعة المعهد العلمي للأثار الشرقية، القاهرة، ١٩٥٥

ص ١٩.

(٤) ابن خلدون، المقدمة، الفصل ٢٨ (في صناعة التوليد)، ص ٢٩٦.

والشهادة ما بين إثبات كل من: الجنس، والعدمية، الإجهاض، الحمل، ولادة الطفل حي أو ميت إلى غيره من المهام التي ستوضح فيما بعد تفصيلاً وفي هذا الدور لعبت القابلة مع غيرها من (أهل الشهادة من النساء) كما عرفتهن بعض المصادر الفقهية دوراً انعكساً على الحياة القضائية والاجتماعية فيما يخص الأسرة ومن ثم مثلت القابلة عين القضاء في الحكم على الأمور الحياتية من اقتصاد وزواج وطلاق وإثبات نسب وأحقية توريث إلى غيرها من الأمور لذا فتحن مهنة تجمع بين مهن ثلاث لم تعرف طريق التخصص إلا في عصرنا الحديث فالقابلة هي: طبيبة النساء والتوليد، طبيبة الأطفال، الطبيبة الشرعية.

• أولاً: الدور الطبى للقابلة: (طبيبة النساء والتوليد - طبيبة الأطفال)

يبداً دور القابلة عندما تشعر المرأة الحامل بالمخاض، فتطلب منها أن تتمشى قليلاً ثم تجلس على سريرها وتستلقى على ظهرها ساعة ثم تنهض وتتمشى مرة أخرى وإن أمكن تجعلها تصعد درجة، فإن اشتدت آلامها وأحسست القابلة بدلائل الولادة «كميل المرأة إلى الانجرار لأسفل ورغبتها في استنشاق الهواء النقي واستهانتها بما تعانبه من آلام»^(١)، تجلسها على مقعد المخاض وهو كرسى متقوب «بعد أن تتقن رباطها»^(٢).

ويكمل عربى بن سعيد القرطبي بقوله:

«وإذا أقعدتها على مقعد المخاض فلتضع تحت قدميها مناديل ليلاً يصيّبها من أذاء الأرض ما يؤذيها ولتقم امرأة عن يمينها وامرأة عن شماليها فيلزمها لزوماً قوياً ويشجعنها على الولادة ويهدونان عليها أمره، فإن ذلك مما يطيب نفسها ويقويها، وتجلس امرأة أخرى خلفها عند ظهرها لتستند إليها إذا أرادت أن تستلقى إلى ورائها ولتكن القابلة جالسة بين يديها»^(٣).

وقبل الولادة، لابد للقابلة أن تهيئ الظروف المحيطة للتوليد بأمان ومن مظاهر هذه التهيئة هو التغلب على حرارة أو برودة الجو الشديدين والذين يعتبران من أسباب عسر الولادة، فتتوفر للنساء مكان دافئ يوقد فيه نار يسبره وتعلق الاستمار على التوافد المفتوحة ومداخل الهواء وهذا في وقت البرد الشديد أما وقت الحر الشديد يختار للنساء مكان بارد ويرش كذلك حولها الماء البارد^(٤).

(٢) الزهراوى: التصريف لمن عجز عن التأليف (الطب والأطباء فى الأندلس) ٢٤٠/١.

(٣) عربى بن سعيد القرطبي: كتاب خلق الجنين، ورقة ١٠٦.

(٤) نفسه، ورقة ١٠٦، ب.

(٥) نفسه، ورقة ١٠٧، أ.

ويلاحظ أن كلمة نساء تطلق على المرأة أثناء عملية الوضع وقد سميت كذلك لأنها تساعد نفسها. أبو حيان التوحيدى: البصائر والذخائر، ٤٢/١.

ومن خلال ما أوردته كتب الحسبة نجدها قد حرمـت على النساء دخول الحمامات إلا في حالتين هما: حالة المرض وحالة الولادة، لذا يمكن القول أن الحمام كان المكان المخصص والملائم للتوليد^(٢).

وإذا تعسرت الولادة بسبب ضعف صحة الأم وهزالها، فعلى القابلة أن ترجعها إلى سريرها وتطعمها طعاماً دسمًا يقوّيها مثل مرقة دجاجة دسمة ولباب خبز رطب أو تسقّيها من أنواع الشراب الذي هو عبارة عن مزيج من النباتات والثمار المطبوخة والمغليّة مثل (الحلبة، والتمر، ودهن النوز) والمنكهة بالأفواه، تعطى منه قبل الولادة وأثناءها بجرعات متتالية مقننة^(١).

(١) حرم النساء من دخول الحمامات منذ عهد على بن أبي طالب، وشددت على ذلك كتب الفقه والحبة ويبدو أن هذا المنع كان للحمامات المختلفة ولكن حين توسعـت الدولة الإسلامية كان النساء يرتدن حمامات خاصة بهن منفصلة عن الرجال وتقوم عليهـا سيدات يحصلن أجراً الخدمة فيهـنـ. أو أن يكون الحمام للرجال في النهار ومخصصـاً للنساء فقط في الليل، كما كان في حمامات تونس وفاس وغيرها، ولكن ظلـ كراهة استخدامـ الحمام للنساء مستمرةـ من قبلـ الفقهاءـ.

القيراطي: متن الرسالة في الفقه المالكي، ط٣، وزارة الأوقاف والشئون الإسلامية، المغرب، ١٩٩٤، ص ١٩٨.

ابن عبـدون: أدـابـ الحـبـةـ وـالـمحـتبـ، ص ٤٩.
يحيـيـ بنـ عمرـ: كتابـ فيـ أحـكامـ السـوقـ، اعتـنىـ بـضبطـ النـصـ جـلالـ عـلـىـ عامـرـ عـنـ الطـبـعـةـ التـونـسـيـةـ نـسـخـةـ مـنـ مـوـقـعـ: بـلـغـواـ عـنـ وـلـوـ آـيـةـ، ص ٢٥٢ـ٢٥٣ـ ٢٦٤ـ (ترـقـيمـ آـلـىـ)

ابن جـزـىـ: التـوـانـيـنـ الفـقـيـهـ، (مـوـقـعـ مـكـتـبـةـ المـشـكـاةـ إـسـلـامـيـةـ) ٢٨٨ـ١ـ.
ليـوـ الـأـفـرـيـقـيـ: وـصـفـ إـفـرـيـقـيـ، تـرـجمـهـ عـنـ الـفـرـنـسـيـةـ مـحـمـدـ حـبـيـ وـمـحـمـدـ الـأـخـضـرـ، دـارـ الـغـربـ الـإـسـلـامـيـ، بـيـروـتـ، ١٩٨٣ـ، ١ـ٢٢٠ـ.

(٢) فـانـ دـنـاـ وـقـتـ لـوـضـعـ حـمـلـهـاـ فـشـبـ أـمـورـ وـضـعـهـاـ بـسـهـلـهـاـ
الـدـلـكـ فـيـ الـحـمـامـ لـلـأـخـسـارـ وـمـاـ يـلـىـ الـحـمـلـ مـنـ الـأـقـطـارـ
بـالـدـهـنـ قـدـ يـسـتـلـيـنـ الـعـصـبـ وـلـاـ يـكـونـ عـنـ دـرـجـةـ تـعـبـ
وـلـتـقـهاـ مـنـ وـضـعـهـاـ فـيـ شـدـةـ طـبـيـخـ تـمـرـ فـيـ مـاءـ حـلـبـةـ
ابـنـ طـمـوـنـ: شـرـحـ لـأـرـجـوـزـةـ اـبـنـ سـيـنـاـ فـيـ الـطـبـ (الـطـبـ وـالـأـطـبـاءـ فـيـ الـأـنـدـلـسـ)، ٤٣١ـ١ـ ٤٣٢ـ.

عـرـيـبـ بـنـ سـعـيدـ: كـتـابـ خـلـقـ الـجـنـينـ، وـرـقـةـ ١٠٧ـ.
الـزـهـرـاوـيـ: التـصـرـيفـ لـمـنـ عـجـزـ عـنـ التـالـيـفـ (الـطـبـ وـالـأـطـبـاءـ) ١٩٣ـ١ـ.
ابـنـ الـجـازـارـ: زـادـ الـمـسـافـرـ وـقـوـتـ الـحـاضـرـ، تـحـقـيقـ دـ. مـحـمـدـ سـوـيـسـ وـآـخـرـينـ، الـمـجـمـعـ الـتـونـسـيـ
لـلـعـلـومـ وـالـأـدـابـ وـالـفـنـونـ، بـيـتـ الـحـكـمـةـ، تـونـسـ، ١٩٩٩ـ، ٢ـ٥٦٤ـ.

ومن الوسائل الأخرى: أن تحقن أو تدهن النساء ببعض المراهم (وهي خليط من نباتات معينة) أو تجعلها تشم سعوطاً (مسحوق أعشاب يعطى في الأنف) لتعطيسها وتخيب النساء فمها وأنفسها مدة فإن ذلك يسهل خروج الجنين بسرعة^(٢).

وعلى القابلة عند مشاهدة علامات الولادة «أن تبادر إلى عصر البطن كي ينحدر الجنين بسرعة فتنزل برأسه وتنزل المشيمة معه» وبذلك تكون الولادة طبيعية وفي عكس هذه الحالة تكون الولادة غير طبيعية^(١).

ولابد للقابلة أن تحسن التصرف عند خروج الجنين على غير الشكل الطبيعي المأثور كان تخرج إحدى يديه أو كلتا هما مع رأسه أو إحدى ساقيه أو الاثنين معاً قبل

(٢) الزهراوى: نفسه، ٢٤٠/١، لاحظ الاستمرار في العصر الحديث في الطب (تمرن الشهيف والزفير) لتسهيل الولادة.

ولا يخفى ما كان شائعاً عند عامة السيدات الحصول من المغاربة والأندلسيين استعانتهن عند الوضع لسراويل كبيرة الصالحين والأولياء ومن يتبرك بهم فيضعنها بين أرجلهن عند الولادة لتسهيلها.

كذلك شاع استخدام بعض الأحجار مثل حجر الاكتمة أو حجر المغناطيس عند الولادة ويوضع على بطن المرأة فيعمل على تسهيل عملية الوضع.

كذلك عند عسر الولادة تقوم السيدات بكتابة بعض الآيات القرآنية المعينة في إناء نظيف ثم يغسل فتقى المرأة منه وتدهن به بطنها.

عربي بن سعيد: كتاب خلق الجنين، ورقة ١٠٧ ب.

ابن حبيب: مختصر في الطب، تقديم وترجمة وتحقيق أميلو الباريث دي موراليس وفيرناندو خيرون، المجلس الأعلى للأبحاث العلمية - معهد التعاون مع العالم العربي، سلسلة المصادر الأندلسية، (٢) مدريد، ١٩٩٢: ص ٣٩.

= ابن زهر: كتاب الأغذية، تقديم وتحقيق أكسيير إثيون غارثيا، المجلس الأعلى للأبحاث العلمية، معهد التعاون مع العالم العربي، سلسلة المصادر الأندلسية (٤)، مدريد ١٩٩٢، ص ١٠٦.

(١) الزهراوى: التصريف (الطب والأطباء) ٢٤٠/١.
ويقول ابن طملوس:

واجعل لها قابلة في فطنة تم درجليها بغير جنة
ثم إذا تقيمهما بمرة عاصرة لبطئها بحكمة

ابن طملوس: شرح لأرجوزة ابن سينا في الطب (الطب والأطباء) ٤٣٢/١.
ابن خلدون: المقدمة، ص ٢٩٥.

رأسه أو أن يخرج بجنبه، وكتب الطب الأندلسية توضح كيف تتصرف القابلة إزاء كل حالة من هذه الحالات^(١). ليخرج بعدها الجنين إلى الحياة، فإذا خرج فعلى القابلة:

«أن تقطع من السرة مقدار أربعة أصابع ومن القوابل من يقطعه بزجاجة ومنهن من يقطعه بخزفة حادة أو يعود شبيه السكين إذ يتطيرن من الحديد فاما أهل مصر فباتما يقطعون السرة بقصبة مشقوقة بنصفين»^(٢).

ولأن الجنين عندما يخرج يكون لين العظام سهل الانعطاف والانثناء – كما يذكر ابن خلدون فينبعى على القابلة أن تتناوله بالإصلاح ليرجع كل عضو إلى شكله الطبيعي^(٣).

وعليها أن تربط سرتها بتصوف نقى مفتول فتلا رقيقاً وتوضع عليه قطعة من القماش مغموسة في الزيت فيها مسحوق من أعشاب خاصة مجففة بمقادير معينة^(٤).

ويصف لنا ابن خلدون في مقدمته مشهدًا بين مدى مهارة وحرافية القابلة ومعرفتها لما لا بد أن يعمل بترتيب ونظام فهي تتحرك بين الوليد وبين الأم وتتناول كل منها بالغاية برها ثم تعود للثانية ثم ترجع إلى الأولى وهكذا حتى تطمئن على سلامته الإثنين^(٥).

فبعد خروج الجنين تقوم القابلة بإصلاح أعضائه التي تكون قد تأثرت وخاصة عندما تكون الولادة على غير الطبيعي كذلك تنظيفه وتخريج السوانح من فمه وأنفه وأذنيه، ويقول عريب بن سعيد:

(٢) عريب بن سعيد: كتاب خلق الجنين، ورقة ١٠٦. ويضع عريب أسباباً لعسر الولادة كالأحزان والهموم والسمنة الزائدة عند المرأة.

الزهراوى: التصريف، ٢٤٠/١.

(٣) عريب بن سعيد: كتاب خلق الجنين، ورقة ١٠٨.

يلاحظ أن الزهراوى قد حدد أن القابلة يكون معها مبضعاً صغيراً لقطع السرة وهي طريقة متقدمة عن الطريق البدائية التي ذكرها ابن سعيد القرطبي، مما يعطى لنا انطباعاً عن التطور الزمني للألات القابلة أو لوضعها الحرفى والمهنى الذى نحكم عليه من خلال الأدوات التى تستخدمها فضلاً عن البيئة والمستوى الاجتماعيين.

الزهراوى: التصريف، ٢٤٠، ٢٣٨/١.

ابن الخطيب: الوصول حفظ الصحة في الفصول (الطب والأطباء في الأنجلترا)، ٢٣٣/٢.

(٤) ابن خلدون: المقدمة، ص ٢٩٥.

(٥) ابن طمليون: شرح أرجوزة ابن سينا، ٤٣٥/١.

ابن الخطيب: الوصول، ٢٢٣/٢.

(٦) ابن خلدون: المقدمة، ص ٢٩٦-٢٩٥.

«فإذا خرج الجنين فلتقبله القابلة ببديها تقليباً رقيقاً ثم تضعه على شئ بين يديها وتتوقي عليه البرد وتعمد إلى أعضائه فتضم منها ما وجّب أن تكون رقيقة وتبسط وتوسّع ما يجب أن يكون عريضاً واسغاً وتسوّي في أعضاء الرأس والأنف والجبهة وتعصر أذنيه عصراً رقيقاً ثم تلتصق ذراعيه بركتبيه وتلتصق ما بين الركبة والركبة وما بين الكعب والكعب وتتمطّأ أعضاه وتعمّمه بنصف لين أو لفافة كتان ولوّف رأسه بضوف منقوش وتنومه في بيت معتدل الدفء طيب الريح قليل الشّاعر ويكون فراشه في المهد مستوى... ويكون رأسه إذا نوم أعلاً من جميع جسمه قليلاً»^(٤).

ولابد للقابلة أن تنشر على جسد الوليد الملح وتحفّله به ليصلب وتجف رطوبته ويكرر الملح إذا كان كثير التلوث ثم يغسل بالماء الفاتر، وكان الأندلسيون يغسلون بدن الوليد بمزيج من الحناء والريحان والملح مع تنشيفه بالماء الفاتر أو يغسلونه بدهن حب البلوط عوضاً عن الملح الذي يسبب اللدغ والسهـر^(١).

ولا تنسى القابلة أن تعاود الأم بعد الولادة وتطمنن على خروج المشيمة ويضع الأطباء الحلول المختلفة لإخراج المشيمة من بطن الأم إذا احتبست و تعالجها من الكلف (التمش) الذي أصاب وجهها طوال فترة الحمل كما تعالجها من حمى النّفاس بعلاج لا يخرج عن كونه علاجاً عشبياً من حشيش الشّعير^(٢).

وفي بعض الحالات يموت الجنين في بطن أمه أثناء الولادة، فعلى القابلة أن تقوم بإخراجه باستخدام أدوات خاصة بذلك^(٣).

(٤) عريب بن سعيد: كتاب خلق الجنين، ورقة ١٠٧.

ابن الخطيب: الوصول، ٢٣٢/٢.

(١) ابن زهر: كتاب الأغذية، ص ١٢٩.

ابن خلصون: كتاب الأغذية وحفظ الصحة (الطب والأطباء)، ٢٢/٢.

ابن الخطيب: الوصول، ٢٣٢/٢.

ويقول ابن طمّوس:

ادهنـه بالـقـابـضـعـدـشـدـه
حتـى تـرـى صـلـابـةـفـيـجـلـدـه
وـحـمـهـتـنـظـفـهـمـنـأـخـلـاطـه
وـوـسـطـالـشـدـعـلـقـمـاطـه

ابن طمّوس: شرح أرجوزة ابن سينا، ٤٣٤/١.

(٢) عريب بن سعيد: كتاب خلق الجنين، ورقة ١٠٩.

(٣) عريب بن سعيد: كتاب خلق الجنين، ورقة ١٠٩، أ، ب.

ويقول ابن طمّوس:

وـأـنـمـيـمـةـبـهـاـلـمـتـنـزـلـهـ
فـاـسـتـعـمـلـتـبـخـيـرـبـالـمـحـالـ
كـالـمـرـوـالـقـطـرـانـأـوـكـالـأـبـهـلـ

ومـثـلـكـبـرـيـتـوـمـثـلـحـنـظـلـ

ابن طمّوس: شرح أرجوزة ابن سينا، ٤٣٢/١.

وتحتاج القابلة أن تقوم بعمل طبي آخر غير التوليد، وهو إخراج حصى المثانة، ففي كتابه «التصريف» أن حصاة المثانة قلما تعرض للنشاء وأن العمل من أجل إخراجها صعب:

«فإنك لا تجد امرأة تتيح نفسها للطبيب إذا كانت عفيفة أو من ذوات المحارم». وللهذا يشترط الزهراوي أن يكون الطبيب معروف بالعفة وأن يعمل بحضور القابلة التي تحسن النظر في أمور النساء أو طبيبة لها إلمام بهذه الصناعة، أو تقوم القابلة بتنفيذ أوامر الطبيب الذي يستدعيه ويكون خارج المكان ويلقن القابلة ما يجب أن تفعله فترد عليه بما تراه^(١).

• أدوات القابلة:

هناك أدوات أوضحتها كتب الطب الأندلسية تستعملها القابلة وعلى رأسها مؤلف الزهراوى «التصريف» ومنها:

ـ مبضع لقصن المشيمة.

ـ مدفع يستعان به على دفع الجنين.

ـ شداخ يشدخ به رأس الجنين الميت في بطن امه.

ـ أنبوية من قصب توصل البخار من قدر تغلق به أحشاب معينة مع الماء إلى فم الرحم لإخراج المشيمة المحبسة بعد الولادة.

وهذه الآلات كانت موجودة قبل العصور الإسلامية لدى أطباء اليونان، ولكن العلماء المسلمين قاموا بتعديل أو اختراع كثير منها والزهراوى على وجه الخصوص هو من اختراع الآلة الأخيرة من أدوات القابلة (الأنبوب)^(٢).

ومناسبة التوليد والولادة كانت من المناسبات المهمة في حياة المغاربة والأندلسية اليومية واعتقاداتهم فقد شاع عندهم أن الولادة من الحالات الحرجة والصعبة الثلاث: راكب البحر وحامل الجنaza والنفساء، الذين يأتي على عاتقهم ملك،

والتبخير آلة اختراعها الزهراوى وهي من آلات الولادة عبارة عن أنبوية خاصة توصل الأخيرة من قدر مغطاة إلى الرحم ويوضع في القدر بعض الأعشاب المفتحة للرحم كالثسج والبابونج وغيرها وتترك حتى تغلق في الماء.

الزهراوى: التصريف، ٢٤٠/١، ٢٧٠، ٢٧٠، ٢٩٥.

(١) يذكر الزهراوى بفصيلاً كيف تخرج القابلة حصاة المثانة عند المرأة: التصريف، ٣٣٢/١.

فيأى الملك على عاتق النساء وهي تتألم فتقول: إذا نجوت من هذا لم أعد إلى فعل كذا فإذا وضعت ضرب الملك العانق وقال لها: إنسى، فتنسى^(٣).

ومن يجعل العامة يجلونه ويقدرونها من العلماء أن تشهد القابلة أنه عند ولادته خرج ساجداً ورافعاً يده إلى السماء وكأنه كان مقدر له أن يكفل في وظائف دينية مهمة كالقضاء والفتوى، ففيؤلاها وهو كبير^(٤).

ولم تذكر لنا المصادر اسم سيدة من هؤلاء القوابل، ولكن في مجال الأدب يبرز لنا شاعر هو أبو بكر محمد بن يحيى الشطاطيشي (ق ٦ هـ ١٢١م) ويلقب بابن القابلة السبتي ويبدو أن أمه عملت بالقابلة في مسقط رأسه بمدينة سبتة المغربية^(٥).

وهذا المثل يجعلنا نتساءل أشهيرتها هي من أعطته اللقب التي اشتهر به فكانت أشهر منه، أم أن قابلة - من الطبقة الكادحة التي تشغل قاع الهرم الاجتماعي والاقتصادي وتخرج منها معظم العاملات من النساء - أنجبـت أدبياً نابعاً أعظم من أن يكون ابن قابلة؟!!

• ثانياً: الدور القضائي: (الطبيبة الشرعية)

يتمثل دور القابلة كطبيبة شرعية بالفحص والإثبات في الحالات الآتية:

١- إثبات الجنس:

تشكك قاضي مدينة تطيلة الأندلسية في بداية القرن ٥ هـ / ١١١٥ في شخص هيئته كهيئة الرجال من ملابس ولحية كاملة وينصرف «كما يتصرف الرجال في الأسفل» فقام بتوكيل قوابل المدينة بفحصه، وقد امتنع هذا الشخص امتناعاً كاملاً عن الامتثال لأمر القاضي ولكن القوابل نجحن في الكشف عليه وفوجزن أنه امرأة! فما كان من القاضي إلا أن أمر بطلق لحيتها ومنعها ألا تخرج إلا في وجود محرم^(٦).

(٣) المالكي: رياض النقوس في طبقات علماء القبور وآفريقيـة وزهادهم ونساكـهم وسير من أخبارـهم وقضـائهم وأوصـافـهم، تحقيق بشير البكوش، مراجـعة محمد العروس المطـوى، دارـ الغـرب الإـسلامـي، بيـروـت، ١٩٩٤، ٢٤٦/١، ٣٤٤.

(٤) ابن الخطيب: نفاضة الـجرـاب في عـلـلـةـ الـاغـترـابـ، نـسـخـةـ مـيـكـروـسـوـفـتـ وـرـدـ منـ مـوـقـعـ www.balligho.com ص ١٨.

لاحظ الإسقاط فيما عرف عن أن الرسول □ عندما ولد كان واصعاً يديه على الأرض شاحضاً ببصره إلى السماء، ص ٢٩٦.

(٥) المقرى: نفح الطيب من غصن الأندرس الرطيب، تحقيق إحسان عباس، دارـ صـادرـ، بيـروـتـ، ١٩٨٨، ٣٥٢/١، ٦١٠/٣، ١٠/٤.

(٦) تطـيلـةـ مـدـيـنـةـ بـالـأـنـدـلـسـ فـيـ جـوـفـ وـشـقـةـ، وـبـيـنـ الجـوـفـ وـالـشـرقـ مـنـ مـدـيـنـةـ سـرـقـسطـةـ، تـشـيـرـ بـجـوـدـ زـرـاعـاتـهاـ لـجـوـدـةـ التـرـبـةـ فـيـهاـ وـأـهـلـهاـ - عـلـىـ غـيرـ عـادـةـ أـهـلـ المـدنـ الـأـخـرىـ - لـاـ يـغـلـقـونـ

و هذه النادرة التي ذكرها الجغرافيون كحدث شاذ، أجعلنا نقف أمامها لنتشوف منها أن تقييد خروج المرأة جعل سيدة تستغل خللاً هرمونياً لحق بها لتنصرف كما يتصرف الرجال، ولعلها كانت تقوم بعمل تجاري أو ما شابه جعل الرجال أو النساء المتعاملين معها يتشكّون فيها ويرسلوها إلى القاضي الذي أراد أن يقطع الشك باليقين فجاءت النتيجة حسبما توقع.

٢- إثبات البلوغ:

البلوغ شرط من شروط عقد الزواج المهمة، حسبما أشار إلى ذلك الفقهاء، وللحقيق من علامات البلوغ عند الفتاة وهي: الإثبات (أثبات الشعر)، والتنهيد، والحيض، لابد من وجود قوایل يقمن بفحص الشخصية المعنية بموضوع القضية الثالثة أمام القاضي ثم يشهدن في رسم مثبت بلوغ الفتاة أو عدم بلوغها^(١).

ومن الطريف أن القوایل والقضاة يقتلون إلى أن بعض الفتياتكن يستعملن بعض الأدلة لإزالة الشعر عن أجسامهن كي ينفيهن صفة من صفات البلوغ إذا أمر القاضي بتمثيلهن أمام القوایل، وهذا يدعونا إلى أنه ربما يكون السبب عدم قناعتهن بالزوج أو عدم رغبتهن في الزواج^(٢).

وتجرد الإشارة إلى أن شاهدي عقد الزواج يستطيعان معرفة بلوغ الفتاة بالنظر إلى وجهها وسؤال ثقات النساء عنها إذا كانت الأمور تسير بصورة طبيعية بعيداً عن ساحة القضاء^(٣).

٣- إثبات العذرية:

وردت نازلة من قرطبة عن رجل أخذ زوجته من بيت أمها مكرها لها على الدخول فوجدها غير عذراء، وادعى الزوجة غير ذلك فقام القاضي بكتابه إنكارها وكلف أمرين من القوایل بالنظر إليها فتقدمتا بالشهادة عنده أنها غير عذراء.

أبواب	المدينة	ليلًا	ولا	نهاراً.
-------	---------	-------	-----	---------

=

= الحميري: الروض المعطار في خبر الأقطار، ط٢، تحقيق إحسان عباس، مؤسسة ناصر للثقافة، بيروت، ١٩٨٠، www.alwarraq.com) ص ١٣٣.

(١) مختصر نوازل البرزلي مخطوط مصور، عن موقع www.alazharonline.org ، ورقة ٢٢ بـ. الونشريسي: المعيار، ٤١٣-٤١٤، علامات البلوغ عند الفتى والفتاة هي: الاحتلام، والإثبات، والحيض والحمل وبلغ السن وهي خمسة عشر عاماً وقيل سبعة عشر.

ابن جزى: القوانين الفقهية، ١٧/١.

(٢) الونشريسي: المعيار ٣/٥١.

(٣) المصدر السابق، ٤١٤-٤١٣/٣.

ولكن أم الزوجة تقدمت بشهادة رسمية من قابلات أندرش (وفي رواية أخرى المدش) ثبتت عكس ما أقرته قابلتا قرطبة.

واستدعاى القاضى قابلتى قرطبة مرة أخرى فكانت المفاجأة أن إحداهما اعترفت أمامها أنها لم تعelin الزوجة ولكن أقامت شهادتها على فحص وشهادة الأخرى، وانتهت القضية بأنه لا اعتبار بفحص القوابل إذا عاين الفتاة بعد فترة طويلة من الدخول لما في ذلك من صعوبة للوصول إلى حقيقة الأمر^(١).

والقابلات يستطيعن الوصول إلى حقيقة دامغة وقاطعة إذا استطاع الزوج أن يثبت ذلك في حينه فيعرفن ما إن هذه الفتاة قد افقت من قبم أو بعد.

ولهذه النازلة عدة أوجه فيما يخص هذا الأمر، أولها ما أوضحته الفقهاء المغاربة والأندلسيين في كل وقت وفي كل موضع أن شرط العذرية ليس شرطاً أساسياً في العقد.

ولكن ابن رشد ذكر أنه من تزوج واشترط في زوجته أن تكون بكرًا ولم يشرط أن تكون عذراء، فالبكر هنا عند موروث عامة المغاربة والأندلسيين هو بقاء العذرية لا ما يعتقده الفقهاء في أنه لم يسبق لها الزواج^(٢). لذا يقول البرزلي:

«لما جرت به العادة أن البكر هي العذراء على مذهب المتأخرین وعلى مذهب المتقدمین»^(٣).

(١) الوثريسي: المصدر السابق، ١٩٦-١٩٨، ٣٥-٣٢/٢.

محمد بن شريفة: نوازل غرناطية، لابن عاصم الابن (ت ٨٥٧ هـ)، ضمن كتاب: التراث الحضاري المشترك بين إسبانيا والمغرب، سلسلة الدورات، مطبوعات أكاديمية المملكة المغربية، الرباط ١٩٩٣، ص ٢٢٠-٢٢١، وقد رجحت المدش لطول المسافة بين قرطبة وأندرش.

(٢) مختصر نوازل البرزلي، ورقة ٢٢ ب.

فلاوى ابن رشد، تقديم وتحقيق المختار بن الطاهر الثليلي، دار الغرب الإسلامي، بيروت، ١٩٨٧، السفر الأول، ص ١٣٠٨، ١٣٠٩، ١٣٢٠، مسألة ٤٥٥.

الوثريسي: المعيار، ٣٨٦-٣٨٥/٢.

الوزرى: توضيح الأحكام على تحفة الحكم، المطبعة التونسية، تونس ١٣٣٩ هـ، ٩٥/٢، ٩٧.

(٣) مختصر نوازل البرزلي، ورقة ٢٨ ب و عند الفقهاء أنه من تزوج بكرًا ووجدها ثيبا يحال أمرها إلى القوابل اللاتى يقررن هل هي ثيب من هذه الزوجة أم من زوجة سابقة فإذا ثبت أنها بسبب زوجة سابقة ترك لها الزوج الحالى - صاحب الدعوى - ربع دينار ويأخذ بقى الصداق ويطلقها.

= مختصر نوازل البرزلي، ورقة ٢٨ ب.

الوثريسي: المعيار، ١٣٠/٣، ١٦٦، ١٩٢.

والفتاة تفقد عذريتها لأسباب عديدة بعيداً عن الوقوع في الزلة ومن هذه الأسباب: القفز واللعب وحمل الأثقال وتكرار الحيض وغيرها من الأسباب^(١).

لذا شاع في المغرب والأندلس ضرورة وجود عقود خاصة بهذا الشأن لها شهود ونص متفق عليه كالتالي:

«أشهد فلان بن فلان الفلانى أنه كان من قضاء الله تعالى وقدره على ابنته فلانة البكر الصغيرة فى حجره وولاية نظره أن سقطت من درج أو سلم أو دكان فسقطت عذرتها. فاشاع أبوها المذكور ذلك ليشيع ذلك ويفشو عند الجيران ويدفع عنها بذلك العار النازل الذى تزل بها ولنلا يظن بها عند بلوغها غير ما حدث بها مما ذكر فياثم الظان وتحققتها هي من ذلك غضاضة. شهد»^(٢).

والنازلة السابقة تحوى ما يشهدن به القابلات ويكتب في وثائق لمن ترغبن من الفتيات والسيدات أو من تستدعى حالتها وجود وثيقة مثبتة تعضد من موقفها أمام القضاء.

والتضارب في شهادة قابلات قرطبة والمدشر في هذه الواقعة تأخذنا إلى أن أمانة القوابل - في حالات وأزمنة معينة - كانت مشوبة بشيء من الريبة طالما كانت هذه الوثائق المثبتة تعطي الفتاة، فلا نستبعد أن تكون بمقابل مادي، وهذا ما نوه إليه الونشريسي حيث نبه إلى أن الفحص من قبل القوابل صار أمراً محظوراً لفقد نزاهتهن في تكليف ومهنة لها اشتراطات هي: «الثبات الكثير والدين المتنين»^(٣).

لذا كانت شهادة القابلة لفتاة فقدت عذريتها - وليس معها عقد مثبت بذلك - لأمر خارج عن إرادتها ضرورة لازمة في بيئة زمن وعرف اجتماعي ينفر منها ويرتاب

التوزرى: توضيح الأحكام، ٩٧/٢.

وكان التوزرى نفسه من يكتب ما يسمعه من القوابل في مسألة إثبات العذرية في مدينة تونس وينظر أنه لا زال حتى وفاته العمل جاريا بإرسال القوابل بالنظر في هذا الأمر.
المصدر السابق، ٩٨/٢.

(١) مختصر نوازل البرزلى، ورقة ٢٩.

فتاوى التونسي المالكى، مخطوط مصور عن موقع مخطوطات الأزهر الشريف، ورقة ٤ أ.
اللونشريسى: المعيار، ١٣٣/٣، ١٩٢.

(٢) الجزيرى: المقصد المحمود في تلخيص العقود، دراسة وتحقيق اسونثيون فريزرن، سلسلة المصادر الأندلسية (٢٢)، المجلس الأعلى للأبحاث العلمية - الوكالة الإسبانية للتعاون الدولى، مدريد، ١٩٩٨، ص ٦٩.

(٣) الونشريسى: المعيار، ٣٥/٣.

فيها، بل ويحقرها.

وكيف لا وقد وردت نازلة أخرى عن فتاة من تازا، فقدت (شرفها) فما كان من أبيها إلا أن جلدها من بعد الظهيرة إلى العشاء يوم الجمعة وهي مكسوفة العورة وجعل عليها قرمة وحق شعرها وألبسها التليس وصار يبصق على وجهها حين يراها وطرحها وأجهضها وقام بتجويعها، ولم يتوان في أن يستدعي قابلات المنطقة لفحصها ويبعدوا أنهن ساعدن في إجهاضها - غير أنها لم تتحمل كل هذا وهربت منه^(١).

٤- إثبات الحمل:

ادعى امرأة الحمل لمدة عامين كاملين بعد وفاة زوجها وأخذ القاضي يراجعها وينكرها أنه ربما تعانى من الرحم (الحمل الكاذب) ولكنها تنفي ذلك وتنتهم عليهم في أنه لا يعرف في الطب مثلاً يعرف في القضاء وعندما يعجزه أمرها يكلف القوابيل ليفحصنها فيثبت يدورهن أن هذا ليس بحمل وأنها مدعية فيقوم القاضي بتنقيض الميراث على الورثة^(٢).

.٥٩/٣ (٢) نصه،

التلبس أو التليس: كلمة وردت في المعاجم اللغوية العربية وهي فارسية الأصل بمعنى وعاء يصنع من الخوص يشبه النققة، في حين وردت كلمة Talitha عند Goitein بأنها ثياب خاصة باليهود وقت الصلاة أو المناسبات الدينية ثم شاع استخدامها كواحدة من الثياب الخارجية في حوض البحر المتوسط والقرم يمكن أن تكون قطع من جلد الإبل أو غطاء غليظ ردي من الصوف يستخدم للستر أو يفرش على الهودج.

ابن منظور: لسان العرب، باب النساء، وباب الفاف.

آدى تشير: الألفاظ الفارسية المعاصرة، ط٢، دار العرب، القاهرة، ١٩٨٨، ص ٣٦.

S. D. Goitein: A mediterranean Society, university of California press, U.S.A., 1967,
vol iv (Daily life) p. 152.

ومن الطريف فيما يخص هذا الأمر ما يعرقه ساكنات مدينة لمایة التابعة لكوره ريه بالأندلس، ففي هذه المدينة جبل في سنته تمثل على شكل رجل يسقط من جانب أنه الأيمن نقط ماء، وتختر العذراء من النساء به وذلك بأن تحانى بيدها التمثال فإن كانت بكرًا قطر الماء في يدها وإن لم يوافق يدها ولو جهدت في ذلك جهدها.

الحميري: الروض المعطار في خير الأقططر، ص ٣٤٦-٣٤٧.

(١) ، (٢) للونشريسي: المعيار، ٢٢٧/٩، ١٨-١٧/٤، ٥٥-٥٤/٤، ٥٥-٥٤/٣، وكذلك فتاوى ابن رشد، ص ١٠٤٨-١٠٤٦ مسألة رقم ٣٠٩، ص ١٤٣٢-١٤٣١ مسألة رقم ٥٢٥. وتتجدر الإشارة إلى أن الأطباء المسلمين كانوا يعرفون علامات الحمل وما ابن الجنين أنتش أو ذكر وفي ذلك يقول

وأخرى من مدينة سبتة المغربية في عام ١٥٥٥ يظهر بها الحمل وهي مطلقة طلاقاً باتفاق زوجها ثم ينفثن الحمل وتشهد بذلك القوايل، ثم يظهر الحمل مرة أخرى فتطلب النفقة من مطلقها ثم ينفثن الحمل وتشهد القوايل بذلك، ويستمر الحال هكذا وتقدم المرأة قوايل أخرى تشهد أن فيها أمراً أشكل عليهن ولا يعرفن حقيقته فهو حمل أم لا؟^(٢)

والحالة الثالثة: إمرأة يتوفى زوجها وتقول إنها حامل وتشهد القوايل بذلك وبعد مرور فترة العدة تريد أن تتزوج وترفع أمرها إلى قاضي الحصن (بالمغرب) وتقر أنها ليست حامل، فيأمر القاضي عارفات القوايل بفحصها فتشهدن أنه لم يظهر بها حمل كما ظهر لهن أولاً - وهذا يعني أنهن نفس القوايل السابقات -. ثم تزوجت وبعد ستة أشهر قالت لزوجها أنها حامل من الزوج المتوفى فتسئل ولم تزوجت؟ فتقول أنها خافت على نفسها من العربي لأن من عادات العرب أن ينكحوا المرأة لمالها، وكان رد القضاء أن أشهدت المرأة البينة قبل التزويج ببراءتها من الحمل وحكم القاضي بالحق الطفل بالزوج الثاني^(٣).

والحالات الثلاث، ذات دلالة واضحة في بيان أهمية البعد الاقتصادي، ففي النازلة الأولى يتضح الطمع المادي والرغبة في الحصول على أكبر قدر من ميراث الزوج لأن تدعى أنها سترزق طفلاً ويظل هذا الادعاء لمدة عامين يتوقف فيه توزيع الميراث إلى أن يثبت ادعائها.

والنازلة الثانية كذلك محاولة من المطلقة أن يجعل مطلقها ينفق عليها نفقة الحمل الواحجة عليه. وتحاول جاهدة أن تستمر في مطالبتها بهذه النفقة أطول مدة ممكنة، فالمطلقة طلاقاً باتفاقها إن كانت حاملاً فليها السكنى والنفقة والكسوة إلى وضع حملها: فإن مات ما في بطنها أو وضعته حياً ثم مات سقط عن الزوج جميع ذلك^(٤).

الرازي: «قل للقابلة تحبس عنق الرحم فإن كان منضماً بلا صلابة دل على جبل»: الحاوي في الطب والتداوی ج٩ عن:

عبدالناصر كุดان ومحمد رياض: علامات وأعراض الحمل وعلامات التذكرة والتائث في الطب الإسلامي، ص ١٢، ١٧. (نسخة ميكروسوفت وورد) Search باسم المؤلف أو باسم الباحث

وابن جزى يعدد مواقع الميراث التي منها حمل الزوجة (الأرملة)، فيتوقف توزيعه حتى الوضع: القوانين الفقهية، ٢٥٩/١.

(١) أعطى الفقهاء مدة خمس أعوام أقصى مدة حمل وأقلها ستة أشهر.

ابن جزى: القوانين الفقهية، ١٤٦/١، التوزرى: توضيح الأحكام ١٦٣/٢.

وإن لم تكن مع ذلك ذات حمل زيدت لها نفقة بالعدل بعد ثبوته وحيث بالقضا تؤخذ فمهما نقضى

والنازلة الثالثة لا تخرج عن نطاق الدافع المادى، فالزوجة تهرب من - العرب - لأنهم يطمعون فى مال المرأة، فتدعى الحمل حتى تستطيع التزوج من شخص ينتمى إلى عصبيتها - بربير على سبيل الاحتمال -

والأمر هنا يأخذنا إلى أن المرأة المغربية الأندلسية إذا لم تكن ذات حرفة تتكسب منها وخاصة إن كانت من الطبقة الفقيرة وفقدت أقاربها (الأب - الآباء - العم - الأخ) فقدت الزوج بالموت أو بالطلاق فلا تجد لها مورداً تعيش منه إلا إذا كانت أمّا أو في طريقها إلى أن تكون أمّا عن طريق ميراث أو نفقة حمل.

وتتجذر الإشارة إلى أن القوابل فى هذه المهمة يمتد عملهن إلى الإماماء اللواتى لابد أن يحصلن على استثناء من الحمل بعد أن يفحصن من قبل القوابل حتى تباع إلى سيد آخر وإن كانت حاملاً ويبعت فلا يقربها السيد الجديد حتى تضع حملها^(١).

٥- إثبات الإجهاض

أراد رجل أن يبيع امرأته فوجدها حاملاً فقام بإجهاضها فاقامت دعواها أمام القاضى، وقد تصدى بهذه الواقعية ثلاثة من القوابل التى تقدمت بهن الأمة للشهادة فشهدت الشهادتان منهن أن الجارية أحجهضت عند مولاتها وشهدت الثالثة أنها رأت البسيط ولم يحضر (السيد) إسقاطه، وعليه قبل القاضى شهادتهن^(٢).

وهذه النازلة يتضح بها أيضاً الدافع الاقتصادى وضوحاً جلياً، فالسيد من أجل أن تتم صفقة فى بيع جاريتها لابد له أن يتخلص من أهم عيوب الإماماء فى البيع والشراء، وهى أن تكون حاملاً أو معها ولد، فبايجهاضها يجد من يشتريها وبسعر يناسبه.

ويتضح الدافع التجارى عند الونشريسى، فيمن أطلق عليهم «سفنة التجار» ويقصد تجار الرقيق الذين يسوقون الإماماء أدوية للإجهاض رغبة فى الحصول على البيع والربح السريع^(٣).

ولكن من تدعى من الإماماء أو الزوجات هذا ويمر وقت فحص القابلات من رؤية السقط وأثاره فلا يصدقهن القاضى فى دعواهن إلا من ثبتت منهن تصديق السيد أو الزوج لدعواها^(٤).

ويوقف القسم مع الحمل إلى أن يستهل صارخاً فيعمل

التوزرى: المصدر السابق، ١٦٦/٢، ١٧١/٤

(٢) التبروانى: متن الرسالة، ص ١٢٤-١٢٥.

الجزيرى: المقصد المحمود، ص ١٩٤، ١٩٧.

(٣) الونشريسى: المعيار، ٢١٣/٩.

(٤) الونشريسى: المعيار، ٤/٢٣٦.

(٢) نفسه ، ٣/٢١٥.

وقد تعرض أطباء الأندلس لموضوع الإجهاض وبينوا أسبابه التي منها: الخوف والفرج الشديد والنفم، والأصوات القوية وشم الروائح الحادة، الفصد، واشتهاء بعض الأطعمة المعينة والغريبة، وتناول الأدوية المجهضة مثل الفرزجة^(٣).

لذا شمل عامة المغاربة والأندلسيون المرأة الحامل بالعنابة والاهتمام الشديدين فلا تروع ولا تفتقم ولا تحزن وينبغي أن تلبى مطالباتها بما تشتهي من أطعمة^(٤).

٦- إثبات العيوب الخلقية في المرأة:

وردت نازلة لزوج يدعى أنه تزوج من فتاة مريضة بداء البرص وعندما تقدم إلى القاضي بشكواه ذكر والدتها أن ابنته ليست مريضة بهذا الداء ولكن بها لمعان في جسدها، والرد على النازلة يقضى بإمكانية نظر الأطباء الرجال إليها والأخرى أن يوصى لهم من قبل القابلات ويخبرن بدورهن ماهية هذا العرض^(١).

ذلك إذا كانت المرأة تعانى عيناً خلقياً في منطقة العورة يستحيل معه إقامة الزواج فعلى القوابل أن يفحصنها ويشهدن بذلك، لذا تقدم هي أو ينتقم الزوج بذلك حتى يقضى القاضي بالطلاق^(٢).

(١) عريب بن سعيد: كتاب خلق الجنين، ورقة ١١٠ ب.

ابن الجزار: زاد المسافر وقوت الحاضر، ٥٦٠/٢.

ابن خلصون: كتاب الأذنية وحفظ الصحة، ٢١/٢.

الزهراوى: التصريف، ١٩٢-١٩١/١.

المالكى: رياض النقوش، ٥٢٤-٥٢٣/١.

ابن الخطيب: نفاسة الجريب في علاة الاغتراب، ص ٨١.

الونشريسى: المعيار، ٣٧٠/٣، ٣٧١.

(٢) نسبت كتب الحسبة عن دخول القرادين إلى الدور لما في ذلك من تروع الحوامل والتسبب في إجهاضهن. رسالة الجرسيفى، ضمن ثلاثة رسائل أندلسية، ص ١٢٣.

ذلك نوهت كتب الفقه عن مقدار الديمة التي يدفعها الزوج المتسبب في الإجهاض وتعرف بدية الجنين أو الغرة. كما يدفعها الزوج إذا تناولت الزوجة دواء بقصد الإجهاض. فتاوى التونسي المالكى، ورقة ٢٦ أ.

الونشريسى: المعيار، ٥٣٢/٢.

ابن جزى: القوانين الفقهية، ٢٢٧/١.

(١) القيروانى: متن الرسالة، ص ١١٧.

الونشريسى: المعيار، ١٧٨-١٧٧/٣.

(٢) المصدر السابق، ١٣٩، ١٣٣/٣.

٧- التحقق من ميلاد طفل حى (الاستهلال):

سئل ابن سراج الأندلسى عن رجل توفي وترك زوجته حاملاً فولدت ولذا حينما استهل صارخاً ثم توفيت الأم بعد وضعه بساعة وعاش الابن بعدها ليلة كاملة ثم توفى ولم يحضر ذلك إلا النساء فحافظت بيت المال وأراد الدخول في التركة لأن الأم لم يكن لها ورثة، فقيل له: أن الولد استهل وعاش بعد وفاة أمه ليلة كاملة فكافهم بإثبات ذلك فأجيب: إن كان النساء من أهل العدالة قبلت شهادتهن ولا يحتاج إلى بيمين وإن كانت واحدة وهي من أهل العدالة حلف معها، والسند في هذا أن عمر بن الخطاب رضي الله عنه ورث صبياً بشهادة القائلة التي أقرت أنه استهل صارخاً ثم مات هو وأمه^(٢).

وقد شاع وجود وثائق تثبت ميلاد الطفل حى ثم وفاته نصها كالتالي:

«يشهد من تسمى في هذا الكتاب من الشهاء أنهم يعرفون فلانة بنت فلان زوجة فلان بعينها واسمها وأنها استحضرت (لوضعها) عندما أخذها الطلاق القوابل المشهورات بالعدالة والخير وأنهن شهدن وضع فلانة بنت ... الفلانى التي كانت زوجاً لفلان إلى أن توفي عنها وتختلفها ذات بطن وأنها وضعت كذا أو في يوم كذا أو ليلة بقيت أو مضت أو دخلت من شهر كذا من سنة كذا ذكراً أو أنشى بمحضرهن واستهل المولود صارخاً إلى آخر الليل أو إلى ساعة (كذا) ثم مات بعد استهلاله شهد على ذلك كل من

ابن جزى: القوانين الفقيرية، ١٤٢/١.

التوزرى: توضيح الأحكام ٩٦، ٩٣، ٩٠/٢

(٢) فتاوى ابن سراج الأندلسى، تحقيق محمد أبو الأجناف، السلسلة الأندلسية (٧)، المجمع الثقافي، أبو ظبى، ٢٠٠٠، ص ٢١٧-٢١٨.

مختصر نوازل البرزلى، ورقة ٩٩ بـ ١١٠٠.

فتاوى التونسى المالكى، ورقة ١٩ بـ.

ابن جزى: القوانين الفقيرية، ٢٥٨/١

= وقد قسم ابن جزى الشهادات والشهود إلى مراتب ستة، المرتبة الرابعة منها: شهادة امرأتين دون رجل وذلك فيما لا يطلع عليه الرجال كالحمل والولادة والاستهلال وزوال البكاره وعيوب النساء، وقيل إنما يعمل بهذه الشهادة بشرط أن يذاع ما شهدتا به عند الجيران وينتشر وقال الشافعى بوجوب أربعة نسوة يشهدن بذلك واقتضى أبو حنيفة بشهادة امرأة واحدة.

ذلك أجاز ابن جزى الشهادة بالسمع الفاشى (المنتشر) فى أبواب محددة عددها فى عشرين حالة منها: الرضاع والحمل والولادة والموت. المصدر السابق، ٢٠٣/١-٢٠٤.

شاهدتها وبشرتها»^(١).

وينتسب القابلة في نطاق الشهادة للحالات المذكورة فلابد وأن تخضع لشروط الشهود السبعة وهي: الإسلام والعقل والبلوغ والحرية والتيقظ والعدالة وعدم التهمة.

فبالنسبة للشرط الأول: الديانة، اعتقاد في مجتمع مفتوح إسلامي عام أو خاص هو مجتمع المغرب والأندلس يتواجد فيه أهل الذمة من مسيحيين ويهود من الطبيعي أن تتوارد فيه أمهات ذميات وقوابل ذميات أيضًا كمن يقمن بتوليل الأمهات المسلمات.

والاستناد إلى ذلك ما رواه أحد الصحابة من أن أصحاب الرسول لما قدموا بيت المقدس في الفتوحات الإسلامية كانت قوايل نسائهم من اليهوديات والنصرانيات، لذا من هذا الاستناد اعتمد الشافعية على جواز كشف المرأة المسلمة أمام المرأة المشركة.

وفي مجتمع الأندلس بصفة أخص، أفتى الظروف السياسية عليه بظلالها: دخل في الإسلام ثم خرج من حوزته قطعة قطعة، يعتقد بوجود أندلسيات أو مغربيات غير مسلمات يقمن بهذه الوظيفة لبناء دينهن وللمسلمات.

وبافي شروط الشهادة يمكنأخذها ضمن مواصفات القابلة التي تشهد بما تراه ويكتب في الوثائق وبما تمثل به هي للشهادة أمام القضاء^(٢).

٨- حبس المتهمات من النساء:

لم تورد المصادر أن السجون كانت تحوى نساء متهمات لأى جرم، ولكن ابن عبدون أوجب أنه على القاضي أن تسجن من حكم عليها بالسجن من النساء في أي عقوبة عند «امرأة قابلة خيرة قد عرف القاضي فضلها إلى أن تنطلق» على أن تكون أجرتها نظير تلك المهمة من بيت مال المسلمين^(٣).

والمواصفات التي ذكرها ابن عبدون صفات يجعلنا نؤكد على أن حبس المرأة كان نوعاً من التأديب لا العقاب أو هو العقاب التأديبي، فالقابلة المعنية بذلك الأمر خيرة وذات فضل أى لديها مقومات تردع بها المتهمة ردعًا معنوياً فيكون لها تأثيرها الإيجابي في تعديل سلوكها بلا بطش ولا عنف ولا قهر.

الأخطاء المهنية والرقابة على القوابل:

ترتكب القابلة عند التوليد أخطاء تضر إما الجنين أو الأم أو الاثنين . عاً وبالنسبة

(١) الطيططي: المقهى في علم الشروط، تقديم وتحقيق فرانشيسكو خابير وأغيرى سادبا، المجلس الأعلى للأبحاث العلمية - معهد التعاون مع العالم العربي، سلسلة المصادر الأندلسية (٥)، مدريد، ١٩٩٤، ص ٣٤٠ - ٣٤١.

(٢) ابن جزى: القوانين الفقهية، ٢٠٣/١.

(٣) ابن عبدون: رسالة في أداب الحسبة والمحاسب، ص ١٩.

للنجين فأحياناً ما تضغط القابلات على رأس الوليد عند ولادته بغير رفق فيتسبب هذا في اجتماع الماء في رأسه لذا يعتبر هذا عرضاً شائعاً عند كثير من الصبيان^(٣).

أو تكن ذات مهارة ضئيلة فتودي بحياة أى منها أو الاثنين معاً، فقد وردت نازلة في قابلة قتلت امرأة خطأ ورددت التراب على المرأة ولكن بعد أيام وجد بجوار الأم جنيناً ميتاً ولدته المرأة ولم تعلم به القابلة ولا يعلم أولادته المرأة حيناً أم ميتاً؟ وأجاب الفقهاء أن على القابلة أن تقوم بعنق رقبة وليس عليها دية (في النسبب في قتل الأم) ولا غرة (دية الجنين) فإن لم تجد ما تعنق به صامت شهرين متتابعين^(٤).

ونقل هذا ما جعل ابن عبدون يؤكد على أن يكون المحاسب رقيباً على منع كل من ينتحل وظيفة أو خطة ليس أهلاً لها وفي ذلك يقول:

«فلا يترك أحد يتسرّع في شيء لا يحسنه لا سيما صناعة الطب الذي فيه اتلاف المهج وخطا الطبيب التراب يستره... ويوقف كل أحد على صناعته لا يتسرّع فيها إلا بعلم لا سيما النساء فالجهل والخطأ فيهن أكثر»^(١).

وشتّد الجرسيفى على الرقابة على مهنة القابلة تحديداً لما في هذه المهنة من حفاظ على الأرواح كما فيها خطر على الأرواح كما أن فيها نوع من الغش والتداليس لمن هي ليست كفاء لها وتقوم بها للاستفادة المادية كما يفهم من النوازل الفقهية التي سبق عرضها لهذا يقول الجرسيفى:

«ينبغي على المحاسب أن يمنع كل جاهل بخطة يدعىها وينتسب إليها وكذلك الجهلة من القوابل»^(٢).

وبذلك كان للقابلة دور مهم في الحياة الاجتماعية بالمغرب والأندلس من خلال أهميتها الطبية والقضائية فكانت محطة انقال نحو الشفاء أو نحو العدالة بما تؤديه من

^(٣) الزهراوى: التصريف لمن عجز عن التأليف، ٢١٥/٢.

(٤) مختصر نوازل البرزلي، ورقة ٥٦

(١) في نص ابن عبدون تصرير بأن السيدات كن أصحاب صناعات وحرف.
رسالة ابن عبدون في أداب الحسنة والمحبوب، ص ٦

^٦ رسالة ابن عبيدة في أداب الحبيب والمحبوب، ص ٦٤.

(١) رسالة الجريفي ضمن ثلاث رسائل اندلسية، ص ١٢٣.

اطوريين فى عام غزاة ورحلة الا نيت قيس غرقته القوايل

الزمخري: كتاب أساس البلاغة، ١٦٢/٢-١٦٣ (باب الغر).

خدمة الحفاظ على الأرواح ومداواتها وبما تقره بعد الفحص من حقائق تساعد القضاء للوصول إلى الحكم العادل، وكان تدخلها من خلال مهنتها الأساسية (التوليد) أو من خلال تكليفها القضائي متعمق في نسيج الحياة اليومية من أفراح وأتراح ومنازعات عائلية، كما أنها كانت إما طرفاً في الاستدلال على البعد الاقتصادي المادي لدى المجتمع إذا ما فقدت نزاهتها وأعطت شهادتها القضائية بمقابل مادي حتى تبرئ الطرف النساني أمام القضاء، أو شاهدنا على تحايل النساء في بعض القضايا لأسباب مادية، كما كان لأجرها مقابل التوليد محل الخلاف بين فقهاء المذاهب الأربع، ومحل التقدير من قبل العامة بما وضح في أمثالهم الشعبية.

قائمة بأهم المصادر والمراجع الغربية والأجنبية

أولاً : المصادر العربية

- البرزلي :
- مختصر نوازل البرزلي، مخطوط مصور عن : موقع مخطوطات الأزهر الشريف www.alazharonline.org.
- التوزري : (عثمان بن العكى)
- توضيح الأحكام على تحفة الحكم، المطبعة التونسية، تونس، ١٣٣٩ هـ، ٤ أجزاء.
- التونسى :
- فتاوى التونسي المالكي، مخطوط مصور عن موقع مخطوطات الأزهر الشريف www.alazharonline.org.
- الجرسيفي :
- رسالة في الحسبة، ضمن ثلاثة رسائل أندلسية، نشرليفى بروفنسال، مطبعة المعهد العلمي للآثار الشرقية، القاهرة، ١٩٥٥.
- ابن الجزار :
- زاد المسافر وقوت الحاضر، تحقيق محمد سويس وأخرين، المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون، بيت الحكمة، تونس، ١٩٩٩، جزان.
- ابن جزى :
- القوانين الفقهية، موقع مكتبة المشكاة الإسلامية، جزان (ترقيم موافق للمطبوع).
- الجزيري : (على بن يحيى)
- المقصد المحمود في تخليص العقود، دراسة وتحقيق اسونثيون فريرس، سلسلة المصادر الأندلسية (٢)، المجلس الأعلى للأبحاث العلمية - الوكالة الأسبانية للتعاون الدولي، مدريد، ١٩٩٨.
- ابن حبيب : (عبد الملك)
- مختصر في الطب، تقديم وترجمة وتحقيق إميليو آباريث دي موراليس وفيرناندو خيرون، سلسلة المصادر الأندلسية (٢)، المجلس الأعلى للأبحاث العلمية - معهد التعاون مع العالم العربي ، مدريد، ١٩٩٢.
- الجميرى : (محمد عبد المنعم)
(ت ١٣٢٧/٥٧٢٧ م)

- الروض المعطار في خبر الأقطار، ط٢، تحقيق احسان عباس، مؤسسة ناصر للثقافة، بيروت، ١٩٨٠.
- أبو حيان التوحيدي :
- البصائر والذخائر، المكتبة الإلكترونية المجانية، www.Lunajan.com، أربعة أجزاء. (ترقيم آلى).
- ابن الخطيب : (سان الدين) (ت ١٣٧٤/٥٧٧٦ م)
- نفاسته الجراب في علة الاغتراب، نسخة مطابقة للمطبوع من Balligho.com
- الوصول لحفظ الصحة في الفصول، ضمن موسوعة الطب والأطباء في الأندلس (دراسة وترجمة ونصوص)، تحقيق محمد العربي الخطابي، دار الغرب الإسلامي، بيروت، ١٩٨٨، جزآن.
- ابن خلدون : (عبد الرحمن) (ت ١٤٠٦/٥٨٠٨ م)
- المقدمة، الجزء الأول من كتاب (العبر وديوان المبتدأ والخبر)، نسخة www.almostafa.com (ترقيم آلى).
- ابن خلصون : (أبو عبد الله) (ت حوالي ١٣٢١/٥٧٠١ م)
- كتاب الأغذية وحفظ الصحة، ضمن موسوعة الطب والأطباء في الأندلس (سابق التوثيق)..
- ابن رشد : (محمد أبو أحمد، أبو الوليد) (ت ١١٩٦/٥٥٩٥ م)
- فتاوى ابن رشد، تقديم وتحقيق المختار بن الطاهر التليلي، دار الغرب الإسلامي، بيروت، ١٩٨٧.
- الزمخشري : (جار الله أبي القاسم محمود بن عمر) (ت ٥٣٨ هـ)
- أساس البلاغة، تقديم محمود فهمي حجازى، سلسلة الأخبار (٩٦-٩٥)، الهيئة العامة لقصور الثقافة، ٢٠٠٣، جزآن.
- ابن زهر : (أبو مروان عبد الملك) (ت ١١٦٢/٥٥٥٧ م)
- كتاب الأغذية، تقديم أكسبيير إثيون غارثيا، سلسلة المصادر الأندلسية (٤)، المجلس الأعلى للأبحاث العلمية، معهد التعاون مع العالم العربي، مدريد، ١٩٩٢.
- الزهراوى : (خلف بن عباس)
- التصريف لمن عجز عن التأليف، ضمن موسوعة الطب والأطباء في

الأندلس، (سابق التوثيق).

(ت ١٤١٥٦٢٠ م)

ابن طملوس : (أبو الحجاج)

- شرح لأرجوحة ابن سينا في الطب، ضمن موسوعة الطب والأطباء في الأندلس (سابق التوثيق).

ابن عبدهون :

- رسالة في القضاء والحساب، ضمن ثلاثة رسائل أندلسية في آداب الحسبة والمحتسب، (سابق التوثيق).

عرب بن سعيد القرطبي : (حيات آخر الخلافة الأموية بالأندلس)

- كتاب خلق الجنين وتدبير الجنين والمولودين، مخطوط مصور ميكروفيلم عن نسخة مخطوطة بدير الاسكوريال، تحت رقم ٢٢٧، مكتبة الإسكندرية.

القيروانى : (أبو محمد عبد الله بن أبي زيد، عبد الرحمن) (ت ١٠٠٨/٥٣٨٦ م)

- متن الرسالة في الفقه المالكي، ط٣، وزارة الأوقاف والشئون الإسلامية، المغرب، ١٩٩٤.

(ت ١٥٧٩/٥٩٥٦ م)

ليو الأفريقي : (الحسن الوزان)

- وصف إفريقي، ترجمه عن الفرنسيّة محمد حجي ومحمد الأخضر، دار الغرب الإسلامي، بيروت، ١٩٨٣، جزآن.

(ت ١٠٩٦/٥٤٧٤ م)

المالكي : (أبو بكر عبد الله بن محمد)

- رياض النفوس في طبقات علماء القيروان وإفريقيا وزهادهم ونساكهم وسير من أخبارهم وفضائلهم وأوصافهم، تحقيق بشير البكوش، مراجعة محمد العروسي المطوى، دار الغرب الإسلامي، بيروت، ١٩٩٤، جزآن.

المقرى : (شهاب الدين أحمد بن محمد المقرى التلمساني) (ت ٤١٠٤/٥١٦٣١ م)

- نفح الطيب من غصن الأندلس الرطيب، تحقيق إحسان عباس، دار صادر، بيروت، ١٩٨٨، ٧ أجزاء.

ابن منظور : (أبو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم بن منظور الأفريقي المصري) (ت ١٨٩/٥٥٨٥ م)

- لسان العرب، موقع الدرر السننية، ترقيم آلى.

(ت ٤١٤/٥٩١٤ م)

الونشريسى : (أبو العباس أحمد بن يحيى)

- المعيار المعرّب والجامع المغرّب عن فتاوى أهل إفريقيا والأندلس والمغرب، تحرير جماعة من الفقهاء بإشراف د. محمد حجي، وزارة الأوقاف والشئون

الإسلامية، المغرب، ١٩٨١، ١٣، جزء.

(ت ٢٨٩ هـ ١٤١٢)

يعي بن عمر :

- كتاب في أحكام السوق، اعنى بضبط النص جلال على عامر عن الطبعة التونسية، موقع بلغوا عن ولو آية www.balligho.com ، ترقيم آلى.

ثانياً : المراجع العربية:

ابراهيم القادري بوتشيش:

- المغرب والأندلس في عصر المرابطين (المجتمع، الذهنيات، الأولياء)، دار الطليعة، بيروت، ١٩٩٣.

محمد بن شريفة :

- نوازل غرناطية لابن عاصم الابن ضمن كتاب : التراث الحضاري المشترك بين إسبانيا والمغرب، سلسلة الدورات، مطبوعات أكاديمية المملكة المغربية، الرباط، ١٩٩٣.

ثالثاً : المراجع الأجنبية :

Goitein (S. D.):

A mediterranean Society, university of california press,
U.S.A., 1967, vol iv (Daily life).

Nadia lachin:

Andalusian proverbs on women (writing the feminine:
women in arab sources, London, 2002.